

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO. : 7,003,444 B2  
APPLICATION NO. : 09/904232  
DATED : February 21, 2006  
INVENTOR(S) : David Neal Weise

Page 1 of 2

It is certified that error appears in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

In column 3, line 29, delete “symbol~~c~~” and insert -- symbol~~C~~ --, therefor.

In column 11, line(s) 38–48, delete “The statistical goodness measure (SGM) of the exemplary parser uses a generative grammar approach. In a generative grammar approach, each sentence has a top-down derivation consisting of a sequence of rule applications (i.e., transitions). The probability of the parse tree is the product of the probabilities of all the nodes. The probability for a given node is the probability that from the node one would take a specific transition, given the syntactive features. The SGM of the exemplary parser may be calculated using either of the following equivalent formulas:” and insert -- The statistical goodness measure (SGM) of the exemplary parser uses a generative grammar approach. In a generative grammar approach, each sentence has a top-down derivation consisting of a sequence of rule applications (i.e., transitions). The probability of the parse tree is the product of the probabilities of all the nodes. The probability for a given node is the probability that from the node one would take a specific transition, given the syntactive features. The SGM of the exemplary parser may be calculated using either of the following equivalent formulas: -- on line 39 as a new paragraph.

In column 13, line 29, delete “VPwNP~~r~~l” and insert -- VPwNP~~r~~1 --, therefor.

In column 14, line 34, delete “VPwNP1” and insert -- VPwNP~~I~~ --, therefor.

In column 17, line 10, after “hw(n<sub>x</sub>)” insert -- . --.

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO. : 7,003,444 B2  
APPLICATION NO. : 09/904232  
DATED : February 21, 2006  
INVENTOR(S) : David Neal Weise

Page 2 of 2

It is certified that error appears in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

In column 19, line(s) 6–10, delete

*Count(trn(n<sub>x</sub>) & hw(n<sub>x</sub>) &  
pl(n<sub>x</sub>) & sh(n<sub>x</sub>) & segtype(n<sub>x</sub>)  
=  $\frac{\text{Count(hw(n}_x\text{) \& pl(n}_x\text{) \&}$   
“  $\frac{\text{Count(hw(n}_x\text{) \& pl(n}_x\text{) \&}$   
sh(n<sub>x</sub>) & segtype(n<sub>x</sub>)) ”*

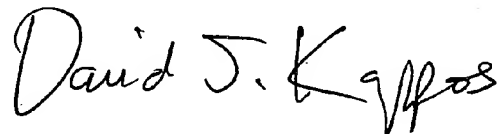
and insert

$$\frac{\text{Count (trn(n}_x\text{) \& hw(n}_x\text{) \& pl(n}_x\text{) \& sh(n}_x\text{) \& segtype(n}_x\text{))}}{\text{Count (hw(n}_x\text{) \& pl(n}_x\text{) \& sh(n}_x\text{) \& segtype(n}_x\text{))}}$$

therefor (closing parenthesis in numerator).

Signed and Sealed this

Twenty-ninth Day of September, 2009



David J. Kappos  
Director of the United States Patent and Trademark Office